



恒例 ESUJ 英語で俳句ご案内

—世界の俳句を音読するワークショップ—

俳句のユネスコ無形文化遺産登録を目指す動きが出ています。「(日本の) 俳句は五七五の短い形式で誰でも書けて、心を通わせることが出来る。自然と共生する文学であり世界平和にもつながる。」とアピールしています。ESUJ では、世界の俳句を英語で味わい音読するワークショップを開催いたします。世界中で楽しまれている俳句を声に出して読むことで、心を遊ばせてみませんか？

In the castle's shadow
the flowers closed
long before evening.

Dag Hammarskjöld

(English translator: Kai Falkman)

- 日時 2017年3月6日(月) 14:30 - 16:00
- 句会場 古美術宮下
(銀座7-7-1, 幸伸ビル4F, ☎03-6303-8805)
- 言語 英語・日本語
- 会費 ESUJ, JSA 会員 2,000円 ゲスト 3,000円
(先着15名)
- お申込 <https://ws.formzu.net/fgen/S5369535/>
申込締切: 2月28日(火)
2月28日(火)以降のキャンセルは会費を頂戴いたします。

講師略歴: 宮下 恵美子氏

有季定型を守る伝統俳句結社「天為」、「晨」の同人・公益社団法人俳人協会幹事・国際俳句交流協会評議員、カナダ俳句協会所属。英訳・著書に「ラブハイク」(鈴木真砂女)、「アインシュタインの世紀」(有馬朗人)、「山頭火」(種田山頭火)、「俳句」、「百人一首」、「能」、「たちまち」、「a mime's perpendicular pause」、「新しい池: 英語圏の俳人たち」など。日航財団「世界こどもハイクコンテスト(日本大会)」選者、2016年カナダバンクーバー桜祭国際俳句大会選者。インド各地で俳句の講演。(社)日本英語交流連盟 常務理事



ESUJ Haiku in English Part 12

Workshop—Oral Reading of World Haiku in English

A movement to get Japanese Haiku registered on the UNESCO Intangible Cultural Heritage list has started. The main appeal is that haiku is a literature that coexists with nature and thus haiku's spread around the world will lead to peace. Haiku can be written by anybody and will help us understand each other.

ESUJ presents a workshop to read haiku from various countries in English, in our energetic voices!

In the castle's shadow
the flowers closed
long before evening.

Dag Hammarskjöld

(English translator: Kai Falkman)

- **Date:** Monday, 6th March, 2017 14 : 30 - 16 : 00
- **Place of Kukai:** Kobijutsu Miyashita
7-7-1, Ginza, Koshin Building 4F,
☎03-6303-8805
- **Language:** English / Japanese
- **Participation:** ESUJ, JSA Member 2,000yen; Guest 3,000 yen
- **To Attend:** <https://ws.formzu.net/fgen/S5369535/>

Please inform the ESUJ office in advance by February 28th

Cancellation on/after February 28th (Tuesday) or no show will be charged
Conductor:

Emiko Miyashita is a haiku poet writing haiku in traditional Japanese style, and in English. She serves as a councilor of Haiku International Association, and an executive director of ESUJ.